



Méguilat Esther

Chapitre 2

2,1

אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּשָׁן חֲמַת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֹׁרוּשׁ זָכַר אֶת־וְשֹׁתִי
וְאֵת אֲשֶׁר עָשָׂתָה וְאֵת אֲשֶׁר נִגְזַר עָלֶיהָ.

2,2

וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׂרֵתָיו: יִבְקֶשׁוּ לַמֶּלֶךְ נַעֲרוֹת בְּתוּלוֹת טוֹבוֹת
מִרְאָה.

2,3

וַיִּפְקֹד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל מְדִינֹת מַלְכוּתוֹ וַיִּקְבְּצוּ אֶת כָּל נַעֲרָה
בְּתוּלָה טוֹבַת מִרְאָה אֶל שׁוֹשַׁן הַבֵּיכָה אֶל
בֵּית הַנְּשִׁים אֶל־יַד הַגָּא סָרִיס הַמֶּלֶךְ שֹׁמֵר הַנְּשִׁים וְנִתּוֹן תַּמְרָקִיהוּן.

2,4

וְהַנַּעֲרָה אֲשֶׁר תִּיטֵב בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ תִּמְלֹךְ תַּחַת־וְשֹׁתִי וַיִּיטֵב הַדָּבָר
בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ כֵּן. {ס}

2,5

אִישׁ יְהוּדִי הָיָה בְּשׁוֹשַׁן הַבֵּיכָה וְשֵׁמוֹ מְרֹדֶכִי בֶן־יְאִיר בֶּן שְׁמַעִי בֶן
קִישׁ אִישׁ יְמִינִי.

2,6

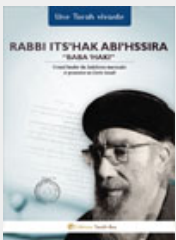
אֲשֶׁר הִגְלָה מִירוּשָׁלַיִם עִם הַגְּלָה אֲשֶׁר הִגְלָתָה עִם יַכְנְיָה מֶלֶךְ
יְהוּדָה אֲשֶׁר הִגְלָה גְּבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל.

2,7

וַיְהִי אַמֵּן אֶת הַדָּסָה הִיא אֶסְתֵּר בַּת דָּדוּ כִּי אֵין לָהּ אָבָא
וְהַנַּעֲרָה יָפֹת תֹּאֵר וְטוֹבַת
מִרְאָה וּבְמוֹת אָבִיהָ וְאִמָּהּ לְקַסָּה מְרֹדֶכִי לוֹ לְבַת.

2,8

וַיְהִי בְּהִשְׁמַע דְּבַר הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ וּבְהַקְבֵּץ נַעֲרוֹת רַבּוֹת אֶל שׁוֹשַׁן



Rabbi Its'hak Abihssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



הַבִּירָה אֶל

יָד הַגִּי וְתִלְקַח אֶסְתֵּר אֶל בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶל־יָד הַגִּי שְׂמֵר הַנָּשִׁים.
2,9

וְתִיטֵב הַנְּעֵרָה בְּעֵינֵיו וְתִשָּׂא חֶסֶד לְפָנָיו וַיְבַהֵל אֶת תַּמְרוּקִיָּה וְאֶת
מְנוּתָה לְתֵת לָהּ וְאֶת שִׁבְעַת הַנְּעֵרוֹת
הַרְאִיּוֹת לְתֵת לָהּ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁנֶה וְאֶת נְעֵרוֹתֶיהָ לְטוֹב בֵּית
הַנָּשִׁים.

2,10

לֹא הַגִּידָה אֶסְתֵּר אֶת עֲמָהּ וְאֶת מוֹלְדוֹתֶיהָ: כִּי מְרֻדְכֵי צֹוֹה עָלֶיהָ
אֲשֶׁר לֹא תִגִּיד.

2,11

וּבְכָל יוֹם וַיּוֹם מְרֻדְכֵי מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו חֹצֵר בֵּית הַנָּשִׁים: לְדַעַת אֶת
שְׁלוֹם אֶסְתֵּר וּמַה יַּעֲשֶׂה בָּהּ.

2,12

וּבַהֲגִיעַ תֵּר בַּנְּעֵרָה וּנְעֵרָה לָבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ אַחֲשֹׁרוּשׁ מִקֶּץ הַיּוֹת
לָהּ כָּדַת הַנָּשִׁים שְׁנַיִם עָשָׂר חֹדֶשׁ כִּי כֵן יִמְלְאוּ יָמֵי
מְרוּקִיָּהוּ: שִׁשָּׁה חֹדְשִׁים בְּשָׁמֶן הַמֵּר וּשְׁשָׁה חֹדְשִׁים בַּבְּשָׂמִים
וּבַתְּמָרוּקֵי הַנָּשִׁים.

2,13

וּבָזָה הַנְּעֵרָה בָּאָה אֶל הַמֶּלֶךְ אֶת כָּל אֲשֶׁר תִּאֶמַר וַיִּנְתֵּן לָהּ לָבוֹא
עִמָּהּ מִבֵּית הַנָּשִׁים עַד בֵּית הַמֶּלֶךְ.

2,14

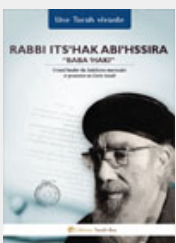
בַּעֲרֹב הִיא בָּאָה וּבַבֹּקֶר הִיא שָׁבָה אֶל בֵּית הַנָּשִׁים שְׁנֵי אֶל־יָד
שֶׁעֲשָׂגַז סְרִיס הַמֶּלֶךְ שְׂמֵר הַפִּילֹגְשִׁים: לֹא תָבוֹא
עוֹד אֶל הַמֶּלֶךְ כִּי אִם חִפְץ בָּהּ הַמֶּלֶךְ וְנִקְרָאָה בְּשֵׁם.

2,15

וּבַהֲגִיעַ תֵּר אֶסְתֵּר בַּת אֲבִיחַיִל דָּד מְרֻדְכֵי אֲשֶׁר לָקַח לוֹ לְבַת
לָבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ לֹא בִקְשָׁה דָבָר כִּי אִם אֶת אֲשֶׁר יֹאמַר הַגִּי סְרִיס
הַמֶּלֶךְ שְׂמֵר הַנָּשִׁים וְתֵהִי אֶסְתֵּר נִשְׂאֵת חַן בְּעֵינָיו כָּל רְאִיָּה.

2,16

וְתִלְקַח אֶסְתֵּר אֶל הַמֶּלֶךְ אַחֲשֹׁרוּשׁ אֶל בֵּית מַלְכוּתוֹ בַּחֹדֶשׁ
Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba Haki"



Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



הַעֲשִׂירִי הוּא חֹדֶשׁ טִבַּת בְּשַׁנַּת שְׁבַע לְמַלְכוּתוֹ.

2,17

וַיֵּאָהֵב הַמֶּלֶךְ אֶת אֶסְתֵּר מִכָּל הַנְּשִׂימַי וַתֵּשֶׂא חַן וְחֶסֶד לְפָנָיו מִכָּל

הַבְּתוּלוֹת וַיִּשָּׂם כְּתָר מַלְכוּת בְּרֵאשִׁיהָ וַיִּמְלִיכָהּ תַּחַת וְשִׁתִּי.

2,18

וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ מִשְׁתֵּה גָדוֹל לְכָל שָׂרָיו וְעַבְדָּיו אֶת מִשְׁתֵּה אֶסְתֵּר
וְהַנְּחָה לְמַדִּינוֹת עָשָׂה וַיִּתֵּן מִשָּׂאת כִּיד הַמֶּלֶךְ.

2,19

וּבְהַקְבִּיץ בְּתוּלוֹת שְׁנִית וּמְרֻדְכֵי יוֹשֵׁב בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ.

2,20

אֵין אֶסְתֵּר מַגִּדַת מוֹלְדָתָהּ וְאֶת עַמָּה כַּאֲשֶׁר צִוָּה עָלֶיהָ מְרֻדְכֵי
וְאֶת

מֵאָמֵר מְרֻדְכֵי אֶסְתֵּר עָשָׂה כַּאֲשֶׁר הָיְתָה בְּאִמְנָה אִתּוֹ. {ס}

2,21

בַּיָּמִים הֵהֵם וּמְרֻדְכֵי יוֹשֵׁב בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ קִצַּף בְּגִתּוֹ וַתִּרְשׁ שְׁנֵי
סָרִיסִי

הַמֶּלֶךְ מִשְׁמֵרֵי הַסֶּף וַיִּבְקֶשׁוּ לְשַׁלְּחֵיִד בַּמֶּלֶךְ אַחֲשׁוּרֶשׁ.

2,22

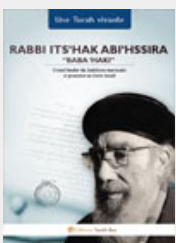
וַיִּזְדַּע הַדָּבָר לְמְרֻדְכֵי וַיִּגֵּד לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְמֶלֶךְ
בְּשֵׁם מְרֻדְכֵי.

2,23

וַיִּבְקֶשׁ הַדָּבָר וַיִּמְצָא וַיִּתְּלוּ שְׁנֵיהֶם עַל עֵץ וַיִּכְתֹּב בְּסֵפֶר דְּבָרֵי
הַיָּמִים לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ. {ס}

2,1
Après ces événements, quand la colère du roi Assuérus fut tombée, il se souvint de Vasthi, de ce qu'elle avait fait et de la sentence prononcée contre elle.

2,2
Alors les courtisans du roi, attachés à son service, dirent: "Qu'on recherche pour le roi des jeunes filles vierges,



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



belles de visage,

2,3

et que le roi institue des fonctionnaires dans toutes les provinces de son royaume, chargés de rassembler toutes les jeunes filles vierges, d'un bel extérieur, à Suse, la capitale, dans le palais des femmes, sous la direction de Hêghé, eunuque du roi, gardien des femmes, pour que celui-ci leur fournisse les apprêts de leur toilette;

2,4

et la jeune fille qui plaira le plus au roi, qu'elle devienne reine à la place de Vasthi!" La chose fut approuvée par le roi, et il en décida ainsi.

2,5

Or, à Suse, la capitale, vivait un homme originaire de Judée, portant le nom de Mardochée, fils de Yair, fils de Séméï, fils de Kich, de la tribu de Benjamin.

2,6

Il avait été déporté de Jérusalem avec les captifs emmenés de Jérusalem en même temps que Ieconia, roi de Juda, par Nabuchodonosor, roi de Babylone.

2,7

Il était le tuteur de Hadassa, c'est-à-dire d'Esther, fille de son oncle, qui n'avait plus ni père ni mère; cette jeune fille était belle de taille et belle de visage. A la mort de son père et de sa mère, Mardochée l'avait adoptée comme sa fille.

2,8

Lors donc que furent publiés l'ordre du roi et son édit et qu'on réunit nombre de jeunes filles à Suse, la capitale, sous la direction de Hêgaï, Esther fut, elle aussi, emmenée au palais du roi et confiée à la direction de Hêgaï, gardien des femmes.

2,9

La jeune fille lui plut beaucoup et gagna ses bonnes grâces; aussi s'empressa-t-il de lui procurer les objets nécessaires à sa toilette et à son entretien, ainsi que les sept suivantes que devait lui fournir la maison du roi, et il lui témoigna, à elle et à ses suivantes, une faveur exceptionnelle dans le harem.

2,10

Esther n'avait fait connaître ni son peuple, ni son origine, Mardochée lui ayant recommandé de n'en rien faire.

2,11

Et chaque jour Mardochée arpentait les abords de la cour du harem, pour s'informer du bien-être d'Esther et de ce qui advenait d'elle.

2,12

Or, quand arrivait le tour d'une des jeunes filles de se présenter devant le roi Assuérus, après le délai réglementaire assigné aux femmes, c'est-à-dire après douze mois révolus, car ce temps était pris par les soins de leur toilette, dont six mois pour l'emploi de l'huile de myrrhe et six mois pour l'emploi des aromates et des essences à l'usage des femmes

2,13

alors la jeune fille se rendait auprès du roi, et tout ce qu'elle demandait à emporter avec elle du harem dans la maison du roi lui était accordé.

2,14

Le soir elle venait et le matin elle rentrait dans un autre harem, confié à la surveillance de Chaachgaz, eunuque du roi, gardien des concubines. Elle ne retournait plus chez le roi, à moins que celui-ci ne voulût d'elle, auquel cas elle était mandée nominativement.

2,15

Lorsque le tour d'Esther, fille d'Abihaïl, oncle de Mardochée, lequel l'avait adoptée comme sa fille, fut venu de paraître devant le roi, elle ne demanda rien en dehors de ce que proposait Hêgaï, eunuque du roi, gardien des femmes; et Esther s'attira les sympathies de tous ceux qui la voyaient.

2,16

Esther fut donc conduite au roi Assuérus, dans son palais royal, le dixième mois, qui est le mois de Tébêt, la septième année de son règne.

2,17

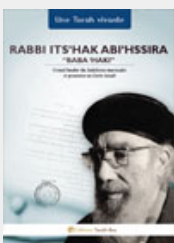
Le roi se prit d'affection pour Esther plus que pour toutes les autres femmes; mieux que toutes les jeunes filles elle gagna ses bonnes grâces et sa bienveillance. Il posa la couronne royale sur sa tête et la proclama reine à la place de Vasthi.

2,18

Puis le roi donna un grand festin à tous ses grands et officiers, festin en l'honneur d'Esther; il accorda des allègements aux provinces et distribua des cadeaux, dignes de la munificence royale.

2,19

Lors du second rassemblement des jeunes filles, Mardochée était assis à la porte du roi.



Rabbi Its'hak Abihssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



2,20

Esther ne révéla ni son peuple ni son origine, comme le lui avait recommandé Mardochée, Esther se conformant aux instructions de Mardochée, tout comme si elle était encore sous sa tutelle.

2,21

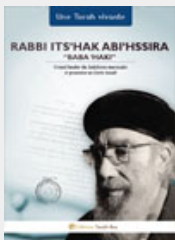
A cette époque, alors que Mardochée se tenait à la porte du roi, Bigtân et Térech, deux des eunuques du roi, préposés à la garde du seuil, conçurent un violent ressentiment et cherchèrent à attenter à la vie du roi Assuérus.

2,22

Mardochée eut connaissance du complot et en informa la reine Esther, qui en fit part au roi au nom de Mardochée.

2,23

Une enquête fut ouverte, qui confirma la chose; les deux [coupables] furent pendus à une potence, et le fait fut consigné dans le livre des annales, en présence du roi.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions